

Viernes 31 de marzo de 2017
Salón de Grados FFTiC



I Jornada de Género, Traducción y Censura en el Cine

9:30 - 10h

Inscripción

10 - 10:30h

Inauguración de la Jornada

Amparo Mañés

Directora Unitat d'Igualtat de la Universitat de València

Begoña Pozo

Vicedegana de Cultura, Igualtat i Comunicació de la FFTiC

10:30 - 11h

Mujer, traducción y censura: Rebeca de Daphne du Maurier

Gora Zaragoza (Universitat de València)

Coordinadora del Proyecto MUTE

11 - 11:30h

Manipulación, censura y "censura inversa" en el doblaje

Quico Rovira-Beleta (Traductor)

11:30 - 12h

La convergencia entre los estudios filmicos de género y la traducción audiovisual con perspectiva de género, un campo abierto

Mar Binimelis (Universitat de Vic)

12 - 12:30h

Pausa - Café

12:30 - 13h

Género, traducción y censura: adaptaciones cinematográficas en la España de Franco

Cristina Gómez Castro (Universidad de León)

13 - 13:30h

Audiodescripción y autocensura. El sexo silenciado

Raquel Sanz Moreno (Universitat de València)

13:30 - 15:30h

Comida

15:30 - 17:30h

Taller. Traducción, censura, género(s), «and beyond»: ¿de dónde venimos y hacia dónde nos dirigimos?

María Pérez L. Heredia (Universidad del País Vasco)

31 de marzo de 2017.

Salón de Grados de la
Facultat de Filologia,
Traducció i Comunicació.

Se entregará certificado
de asistencia.

Organizan:

Grupo de Investigación
MUTE (Mujer, Traducción
y Censura en España)

CiTrans (Comunicación In-
tercultural y Traducción)

Patrocina:

Universitat de València
Conselleria d'Educació, In-
vestigació, Cultura i Esport
de la Generalitat Valenciana

Colabora:

Departament de Filologia
Anglesa i Alemanya de la
Universitat de València

Inscripción gratuita hasta
completar aforo.

Inscripciones:

www.proyectomute.es